


EST.  1975

---

**CHUONG DUONG TRADING**

---



# PHỤ LỤC APPENDIX

- 01** Giới thiệu (Introduction)
- 02** Tầm nhìn và sứ mệnh (Vision and Mission)
- 03** Giá trị cốt lõi (Core values)
- 04** Sơ đồ tổ chức (Organization chart)
- 05** Sản phẩm tiêu biểu (Typical products)
- 06** Chứng nhận ( Certification)
- 07** Dự án tiêu biểu (Typical projects)
- 08** Hoạt động công ty (Company activities)



# GIỚI THIỆU INTRODUCTION

EST.



1975

## CHUONG DUONG TRADING

**C**ông Ty TNHH Thương Mại Chương Dương thành lập từ năm 2010, là một đơn vị có vốn đầu tư 100% trực thuộc Công Ty Cổ Phần Chương Dương. Công ty TNHH Thương Mại Chương Dương là đơn vị chuyên cung cấp các sản phẩm vật liệu xây dựng cho mọi công trình. Các mặt hàng kinh doanh của công ty là các loại sắt thép xây dựng, sắt thép hình, thép công nghiệp, các sản phẩm gia công cơ khí, xi măng bao, xi măng xá, cát xây dựng, cát san lấp, đá xây dựng, các loại sơn công nghiệp và các loại vật liệu phục vụ ngành xây dựng, sản xuất công nghiệp.

Tong suốt những năm qua, chúng tôi không ngừng phấn đấu, xây dựng và trưởng thành, trở thành một trong những đơn vị cung cấp vật liệu xây dựng có uy tín trên thị trường, tự hào là nhà phân phối hàng đầu của nhiều nhà máy, đối tác sản xuất thép, xi măng, gạch, sơn, cát, đá, gạch men, vật tư ngành điện, ngành nước, các loại lát liệu xây dựng trong và ngoài nước, góp phần cung cấp sản phẩm cùng những giải pháp hiệu quả cho khách hàng trên thị trường khu vực Miền Nam và cả nước.

Công ty TNHH Thương Mại Chương Dương cam kết nỗ lực mang đến cho khách hàng những sản phẩm và dịch vụ tốt nhất với giá cả hợp lý, hình thức thanh toán linh hoạt, đáp ứng nhanh. Với đội ngũ bán hàng chuyên nghiệp, giàu kinh nghiệm, trách nhiệm cao, luôn làm hài lòng quý khách hàng, chúng tôi rất mong sẽ có cơ hội hợp tác cùng Quý khách hàng trong hiện tại cũng như trong tương lai.

Kính chúc Quý vị lời chúc sức khỏe, hạnh phúc và thành công.

Trân trọng.

**C**huong Duong Trading Co., Ltd was established since 2010, is the member 100% invested by Chuong Duong JSC. Chuong Duong Trading Co., Ltd mainly supply construction materials for all projects with many products such as construction steel, industrial steel, processing steel, all kinds of cement, project sand, stone, industrial paint and all kinds of materials for the construction field and industrial production.

For past years, we always try, build ourselves and develop, become one of the trusted supplier for construction materials in the domestic market, being proud of the top supplier for many makers such as steel partners, cement, brick, paint, sand, stone, electric field, water one, all kinds of construction material makers for domestic and oversea market to contribute good products and effective ways for all customers in the southern market and entire country.

Chuong Duong Trading Co., Ltd make sure that we will try our best to supply the good products and services with reasonable prices, flexible payments, quick acts which is caused by professional, much experience, high responsibility to satisfy all dearest customers. We expect to have many opportunities with all customers now and in the future.

Wish the dearest partners good health, happiness and success.

Best regards



## TẦM NHÌN - VISION

**"Hiện đại - Chuyên nghiệp - Nhân văn"**

- Hoạt động hướng đến trách nhiệm với xã hội, với khách hàng thông qua việc bảo đảm chất lượng sản phẩm và dịch vụ mà Công ty cung cấp.
- Duy trì vị thế là nhà cung cấp các sản phẩm vật liệu xây dựng hàng đầu trong khu vực, có mối quan hệ hợp tác tốt với các đối tác và khách hàng trong khu vực và cả nước.

**"Modern - Professional - Humanity"**

- Business with high responsibility for society and customers through supplying good products and services provided.
- Keep the top position of the construction materials supplier in the area, strengthen good relationship with customers and partners in the southern area and the whole country.

## SỨ MỆNH - MISSION

Công ty TNHH Thương Mại Chương Dương là nhà cung cấp thương mại các sản phẩm vật liệu xây dựng, công nghiệp hàng đầu tại Việt Nam. Chúng tôi luôn chú trọng vào chất lượng sản phẩm, giá cả cạnh tranh nhằm phục vụ các ngành công nghiệp và xây dựng Việt Nam.

Là người bạn đồng hành lâu dài, đáng tin cậy của khách hàng. Tôn trọng, nâng cao, đào tạo từng nhân viên mang đến cuộc sống vật chất và tinh thần đầy đủ. Thực hiện đầy đủ nghĩa vụ cùng cộng đồng góp phần phát triển lợi ích chung của xã hội.

*Chuong Duong Trading Co., Ltd is the top supplier for construction materials field in Viet Nam. We always focus on the quality and best prices for industrial field and construction one in Viet Nam. Being a reliable, long-time friend for all customers. Respecting, improving and training each staff to make them get full material and spiritual lives. Carrying out the full duty for the community to partly contribute common interests.*

# GIÁ TRỊ CỐT LÕI CORE VALUE

## VỚI KHÁCH HÀNG

Cung cấp các sản phẩm tốt nhất với giá cả phù hợp, tiến độ kịp thời, mang lại sự yên tâm, hài lòng cho khách hàng.

## VỚI NHÀ CUNG CẤP, ĐỐI TÁC TRONG VÀ NGOÀI NƯỚC

Là đối tác có trách nhiệm và uy tín hàng đầu tại khu vực, trong nước và ngoài nước, mang các giá trị sản phẩm vào từng nhà máy, từng công trình, từng dự án, xây dựng cuộc sống ngày càng vững bền và tươi đẹp hơn.

## FOR CUSTOMERS

*To supply best products with reasonable prices, intime progress to get the trust and satisfaction from customers.*

## FOR SUPPLIERS AND PARTNERS (DOMESTIC AND OVERSEA)

*Being a responsible and reliable partner, becoming the top for the country and oversea market. Offering the quality products into factories, projects to build better lives.*

**1** **Chất lượng hoàn hảo**  
**Perfect Quality**

**2** **Dịch vụ tốt nhất**  
**Best Services**

**3** **Giá cạnh tranh**  
**Competitive Prices**

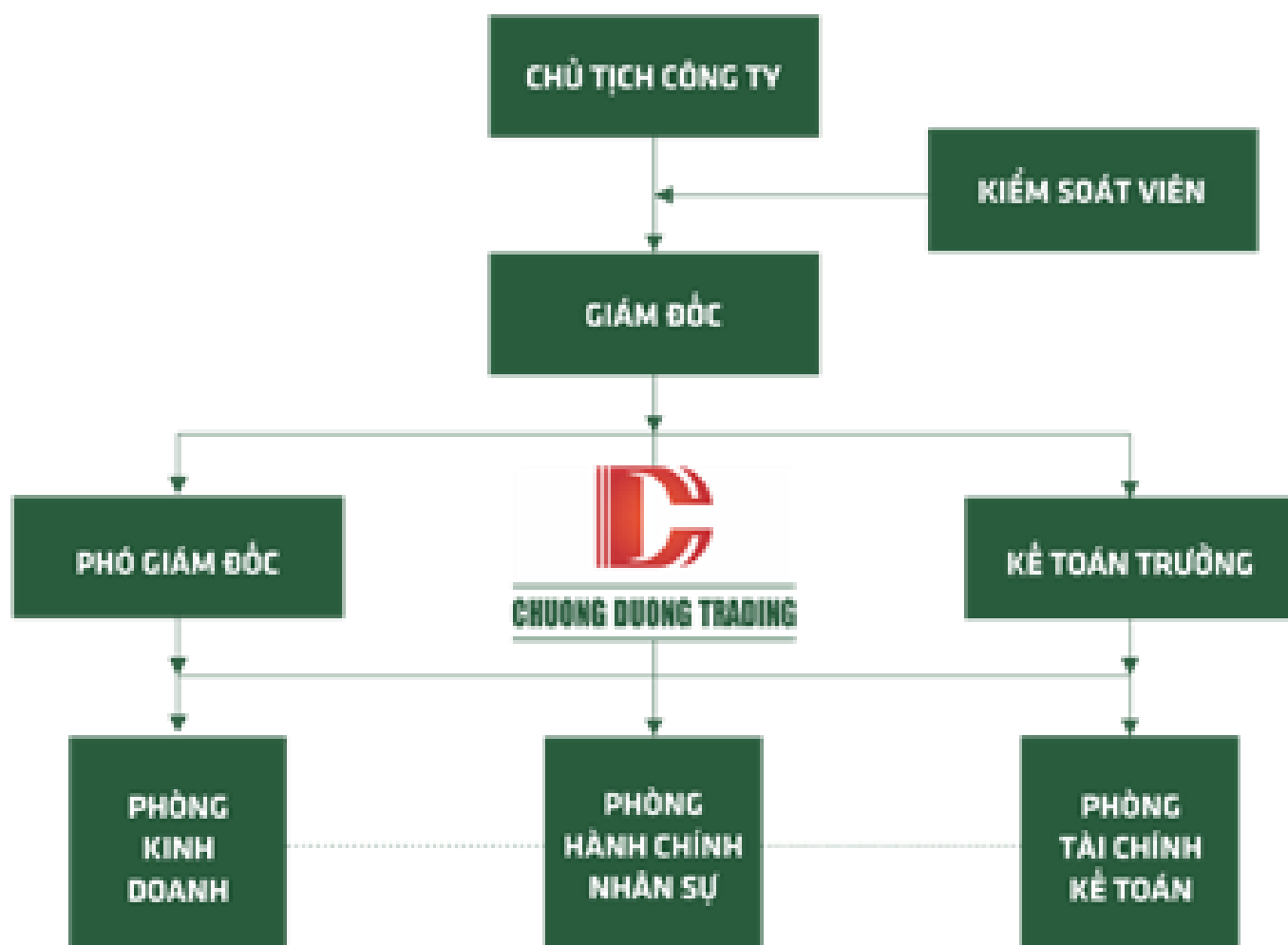
# SƠ ĐỒ TỔ CHỨC



CHƯƠNG DƯƠNG TRADING

## SƠ ĐỒ TỔ CHỨC

Công ty TNHH Thương Mại Chương Dương





# CÁC SẢN PHẨM KINH DOANH CHỦ LỰC

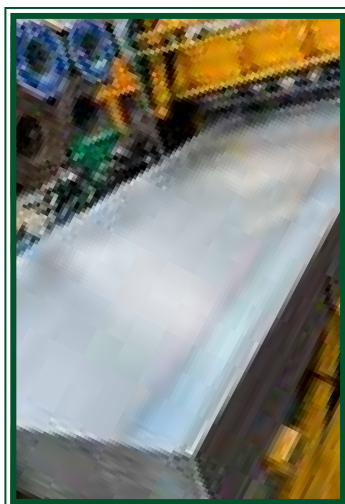
## 1. THÉP / *STEEL*

Thép xây dựng  
*Construction steel*



Thép công nghiệp  
*Industrial steel*

Thép cán nóng - HR



Thép hình, thép góc  
*Shape beam, angel steel*

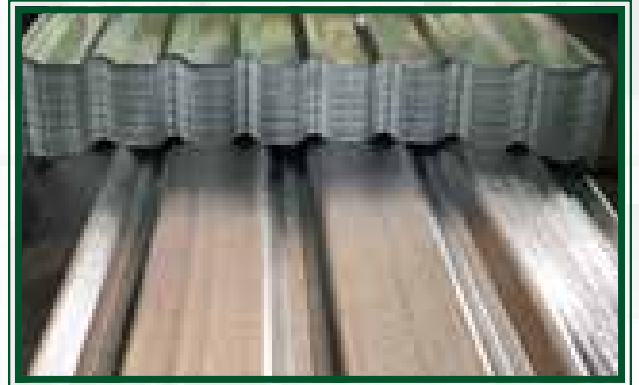
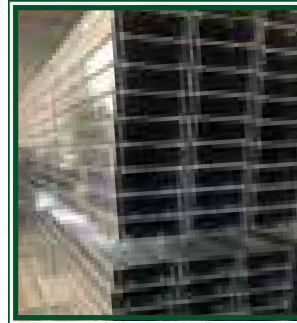




**Thép ống, hộp**  
*Steel Pipe*

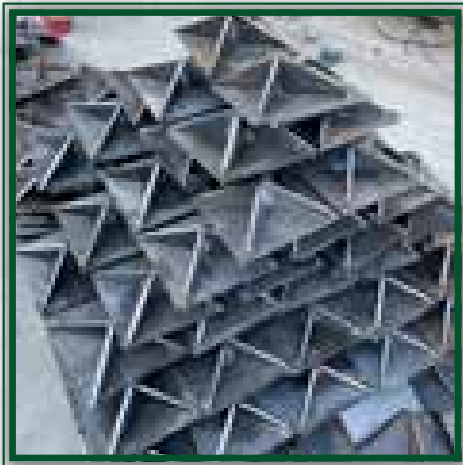


**Tôn, xà gồ**  
*Purlins &PPGI, PPGL*



**Thép gia công**  
*Processed Steel*

**Đầu cọc**  
*Pile head*



**Thép dây**  
*Wire rod*  
đia 1,3,4mm



**Bản mã**  
*Processed steel plate*

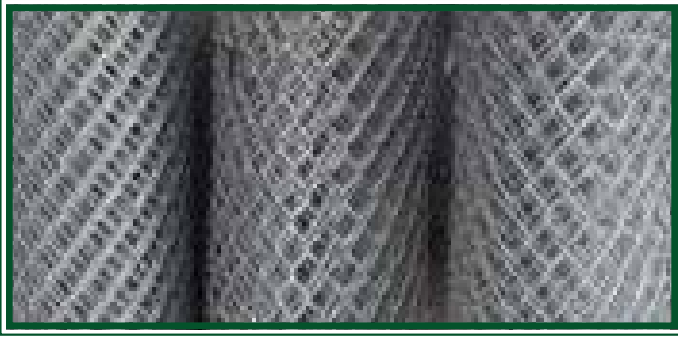


**Mặt bích**  
*Flange*



## Thép khác

Lưới b40 - Chain-link fencing



Lưới thép hàn - Weld mesh



Inox - Stainless



Đồng - Copper



## 2. XI MĂNG / CEMENT

Cement, cement slag

Xi măng bao, xi măng xá,  
Xi nghiền S95...



## 3. CÁC SẢN PHẨM KHÁC

Sắt thép dự ứng lực, cáp dự ứng lực, thép tấm nhập khẩu:

Công Ty TNHH Thương Mại Chương Dương kinh doanh các sản phẩm thép dự ứng lực, cáp dự ứng lực của Công ty Thép dự ứng lực Hòa Phát, Công ty Cơ Khí Hòa Phát, Công ty thép Formosa, là đơn vị nhập khẩu thép dự ứng lực, cáp dự ứng lực, thép tấm các loại từ Thái Lan, Nhật Bản, Nga, Ấn Độ, Trung Quốc...



## CHỨNG NHẬN NHÀ PHÂN PHỐI

- Về sắt thép xây dựng, Công ty TNHH Thương Mại Chương Dương được chứng nhận là nhà phân phối của Thép Hòa Phát, Công ty TNHH Thép Tung Ho Việt Nam, Thép Miền Nam, Công ty Thép Vinakyoe, Công ty Thép Pomina...
- Về sản phẩm thép phi mặt bích, thép hình gia công, thép tấm gia công, Công ty TNHH Thương Mại Chương Dương là nhà phân phối của Nhà máy Cơ Khí Hòa Phát, Công ty TNHH Thép Tây Đô, Công ty TNHH MTV Quang Huê, Công ty TNHH SX TM Tân Vinh Phát, Công ty Cơ Khí Trọng Nhân, Công ty TNHH MTV Lam Anh...
- Về sắt thép dự ứng lực, cáp dự ứng lực, thép tấm nhập khẩu, Công Ty TNHH Thương Mại Chương Dương là nhà phân phối của Công ty Thép dự ứng lực Hòa Phát, Công ty Cơ Khí Hòa Phát, Công ty thép Formosa, là đơn vị nhập khẩu thép thép dự ứng lực, cáp dự ứng lực, thép tấm các loại từ Thái Lan, Nhật Bản, Nga, Ấn Độ, Trung Quốc...
- Về xi măng bao và xi măng xá công nghiệp, Công ty TNHH Thương Mại Chương Dương là nhà phân phối của Công ty Xi măng Hạ Long, xi măng Nghi Sơn, Xi măng Chinfon, Xi măng Fico, xi măng Xuân Thành, xi măng Hà Tiên.
- Về xỉ nghiền S95, tro bay, Công ty TNHH Thương Mại Chương Dương là nhà phân phối của Hòa Phát, Formosa, tro bay nhiệt điện Vĩnh Tân 1,2, Vĩnh Tân 4, Tro Formosa, Tro Vedan. Ngoài ra, Công ty TNHH Thương Mại Chương Dương còn là nhà phân phối của ống nhựa Bình Minh, Tiền Phong, các sản phẩm sơn công nghiệp của Công ty Sơn Hải Âu, Công ty TNHH TERRACO Việt Nam, sơn JOTUN, dây cáp điện Cadivi, Taya.



Là nhà phân phối chính của các nhà máy, đối tác như trên, Công ty TNHH Thương Mại Chương Dương chắc chắn có đủ nguồn lực và khả năng cung cấp sản phẩm với chất lượng cao, kịp tiến độ, giá cả cạnh tranh, hình thức thanh toán linh hoạt và phong cách phục vụ chuyên nghiệp để cùng đồng hành với Quý khách hàng, các đối tác hoàn thành các mục tiêu, kế hoạch của mình.

- **A** *bout construction steel: Chuong Duong Trading Ltd., Co is certified as the distributor of many steel makers such as SSC, Tung Ho, Hoa Phat, VKS, Pomina*
- *About flange, processed steel products. Chuong Duong Trading Ltd., Co is the distributor of many suppliers such as Hoa Phat Mechanics Co, Tay Do steel, Quang Hue, Tan Vinh Phat, Trong Nhat Mechanics Co, Lam Anh Ltd., Co*
- *For PC bar, PC Wire, PC strand, imported steel plate which Chuong Duong is the distributor of Hoa Phat PC Co, Hoa Phat Mechanics Co, Formosa. Chuong Duong is the importer of PC,HR from Japan, Russia, Thai, India, China etc...*
- *About cement product which Chuong Duong is distributing for many brand names such as Ha Long, Nghi Son, Chinfon, Insee, Xuan Thanh, Ha Tien*
- *About cement slag 95, ash which CDT is the distributor of Hoa Phat, Formosa, Vinh Tan thermoelectricity 1,2 and 4, Ash Formosa, Ash Vedan. In additions, CDT is the distributor of PVC Binh Minh, PVC Tien Phong, all kind industrial paint products of Hai Au Paint Co., Terraco VietNam, Jotun Paint, Cadiui Electric Cable, Taya.*



Because CDT is the official distributor of many factories, partners above that's why absolutely CDT has enough capacity and ability to supply high good quality products, in time progress, competitive prices, flexible payment and professional services for getting on the same way with dearest customers, partners to meet the target and the plan.













Mã Phiếu: HPH75-0521  
Ngày cấp: 10/08/2019

**HPH75-0521**

Khách hàng / Customer: \_\_\_\_\_  
Tên nhà sản xuất: \_\_\_\_\_  
Mã sản phẩm: \_\_\_\_\_

- 1. Đặc tính / Characteristics**
- Loại thép / Steel type: **Thép cuộn**
  - Mã thép / Code: **S45C**
  - Tiêu chuẩn / Standard: **JIS S 45C**
  - Phương pháp / Method: **Thép cuộn**
  - Nhiệt độ ủ / Annealing procedure: **CT 01**
  - Ngày sản xuất / Production date: **07/08/2019**
  - Ngày hết hạn / Valid date: **07/08/2021**

- 2. Các chỉ số cơ bản / Basic mechanical and chemical properties**
- Tensile strength: **510-550**
  - Yield strength: **355**
  - Elongation: **22**
  - Hardness: **190-210**
  - Carbon content: **0.45**
  - Manganese: **0.50**
  - Silicon: **0.03**
  - Phosphorus: **0.025**
  - Sulfur: **0.010**

Head office: 1/Ánh Dương, Phường Bình Hưng Hòa, Quận Bình Tân, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam  
Số điện thoại: 028 3500 1000 • Fax: 028 3500 1000  
Branch: 1/Ánh Dương, Phường Bình Hưng Hòa, Quận Bình Tân, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam  
Số điện thoại: 028 3500 1000 • Fax: 028 3500 1000



Hạng mục / Category	Mã / Code	Chỉ số cơ bản / Basic properties			Đơn vị / Unit	Thành phần hóa học / Chemical composition (%)					
		Kiểm tra / Test	Đơn vị / Unit	Giá trị / Value		C	Si	Mn	P	S	Cr
Thép cuộn / Steel coil	S45C	510-550	355	22	%	0.45	0.50	0.50	0.025	0.010	0.00

1. Các chỉ số cơ bản / Basic mechanical and chemical properties  
2. Mã thép / Code  
3. Ngày sản xuất / Production date



**Chú ý / Note:**  
- Sản phẩm này chỉ dùng để hàn và gia công cơ khí.  
- Không được sử dụng cho ứng dụng chịu tải trọng động hoặc ứng dụng chịu tải trọng va đập.

Scanned with CamScanner



Mã phiếu / No: \_\_\_\_\_  
Loại sản phẩm / Commodity: **CT38**  
Mã sản phẩm / Product code: **CT38**  
Tiêu chuẩn / Requirement standard: **TCVN 2571-1:2008**

Ngày cấp phiếu / Issue date: **10/08/2019**  
Phương pháp thử hóa học / Method of chemical test: **TCVN 197-1:2019**  
Phương pháp thử cơ / Method of mechanical test: **TCVN 198:2008**

Ngày cấp phiếu / Issue date: **10/08/2019**  
Phương pháp thử hóa học / Method of chemical test: **TCVN 197-1:2019**  
Phương pháp thử cơ / Method of mechanical test: **TCVN 198:2008**

STT / No.	Ngày sản xuất / Production date	Mã sản phẩm / Product code	KẾT QUẢ CÁC THỬ NGHIỆM CƠ HỌC VÀ HÓA HỌC / TEST RESULTS								
			Chỉ số cơ bản / Basic properties		Chỉ số cơ bản / Basic properties		Thành phần hóa học / Chemical composition (%)		Đơn vị / Unit	Giá trị / Value	Đơn vị / Unit
			Kiểm tra / Test	Giá trị / Value	Kiểm tra / Test	Giá trị / Value	Kiểm tra / Test	Giá trị / Value			
1	10/08/2019	CT38	510-550	355	22	0.45	0.50	0.50	0.025	0.010	0.00

1. Sản phẩm này chỉ dùng để hàn và gia công cơ khí.  
2. Không được sử dụng cho ứng dụng chịu tải trọng động hoặc ứng dụng chịu tải trọng va đập.

Ngày cấp phiếu / Issue date: **10/08/2019**  
Phương pháp thử hóa học / Method of chemical test: **TCVN 197-1:2019**  
Phương pháp thử cơ / Method of mechanical test: **TCVN 198:2008**



## CÁC DỰ ÁN ĐÃ CẤP

**C**ông ty chúng tôi đã từng cung cấp rất nhiều các loại vật tư để thi công các công trình; trong đó có nhiều công trình lớn, quan trọng của đất nước như: nhà máy nhiệt điện Nghi Sơn, Dự án lọc hóa dầu Nghi Sơn, nhà máy Nhiệt điện Sông Hậu 1, Cảng Đồng Nai, dự án Cao tốc Trung Lương-Mỹ Thuận, dự án cao tốc Phan Thiết - Dầu Giây, dự án Cao ốc Căn hộ Tân Hương, nhà ở thấp tầng Ba Sơn, trường cao đẳng nghề Lilama....

Cung cấp vật liệu xây dựng cho các nhà máy sản xuất bê tông thương phẩm, bê tông cọc như Nhà máy bê tông Mê Kông-Long An, Nhà máy bê tông Mê Kông-Long An, Nhà máy Bê tông Hùng Vương, Nhà máy Bê Tông Thủ Đức-Long An, Nhà máy bê tông Tân Hà, Nhà máy bê tông 620. ...

Cung cấp xi măng, xỉ nghiền Hòa Phát, tro bay, cát, đá cho các trạm trộn bê tông của công ty CC1-Mê Kông, Bê tông Lê Phan, công ty Bê Tông Việt Hàn, công ty bê tông Rạch Chiếc, công ty bê tông Nguyễn Thịnh, nhà máy bê tông Nam Nguyên, bê tông Đồng Tiến....

**W**e have been supplying many kind of materials for big and important projects such as Nghi Son thermo power plant, Nghi Son petrochemical project, Song Hau 1 thermo power plant, Dong Nai port, Trung Luong-My Thuan highway, Phan Thiet-Dau Giay highway, Tan Huong building, low-floor Ba Son houses, Lilama college etc...

Supplying construction materials for concrete makers, pile concrete ones such as MeKong-Long An concrete plant, MeKong-Long An concrete mixture plant, HungVuong concrete plant, ThuDuc-Long An concrete plant, Tan Ha, 620 Concrete Plant etc...

Providing cement, cement slag, ash of Hoa Phat, sand, soil for the CC1-MeKong concrete mixture plant, Le Phan, VietHan concrete plant, Rach Chiec, Nguyen Thinh, Nam Nguyen, Dong Tien concrete etc...

Nhà máy bia DakLak  
DakLak Brewery



Nhà máy xi măng Holcim  
Holcim cement factory



**Nhà máy nhiệt điện Nhơn Trạch 1  
Nhon Trach 1 Thermal Power Plant**



**Nhà thi đấu Phú Thọ  
Phu Tho Gymnasium**



**Cầu Palley  
Palley Bridge**



**Nhà máy xi măng Hà Tiên 1  
Ha Tien 1 Cement Factory**



**Kho cảng xăng dầu Phước Khanh  
Phuoc Khanh petroleum port and depot**



**Nhà Máy dầu Tường An  
Tuong An oil factory**



**Chất lượng và phong cách phục vụ là yếu tố cơ bản và quyết định thành công.  
Quality and style of service are the fundamental and decisive factors to success.**

# HOẠT ĐỘNG CÔNG TY COMPANY ACTIVITIES

**1**


**Hiện đại  
Modernity**


**2**

**Chuyên nghiệp  
Professionalism**

**3**

**Nhân văn  
Humanity**



EST.  1975

**CHUONG DUONG TRADING**

**CÔNG TY THƯƠNG MẠI CHUƠNG DƯƠNG  
CHUONG DUONG TRADING CO., LTD**

Head Office: Floor 9, 328 Vo Van Kiet, Co Giang Ward, District 1, Ho Chi Minh City  
Processing factory 1: Road 1A, Bien Hoa 1 Industrial Park, An Binh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai  
Processing factory 2: Hiep Phuoc Industrial Park, Nha Be district, Ho Chi Minh City  
Warehouse: Road 1A, Bien Hoa 1 Industrial Park, An Binh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai  
Hotline 1: 0918 997 998  
Hotline 2: 0983 267 567